


Erfahrungsaustauschkreis im Rahmen des GPSG Festlegung	EK 1 545-13
---	------------------------

Thema <i>Subject:</i>	IP-Code-Angaben auf Rasiereretzteilen <i>IP code indications on power supply units for shavers</i>
Stichwort <i>Keyword</i>	Kennzeichnung von Rasiereretzteilen <i>Marking of power supply units for shavers</i>
Bezug Norm, Abschnitt Gesetz, Richtlinie	EN 61558-2-5, DIN EN 61558-2-6 und DIN EN 60335-2-8
Umlaufpapiere Sitzung	EK1 546-13 (TOP 8.1) EK 1 384-08 (TOP 9.5) EK1 446-09 (TOP 9.1)
Frage <i>Question</i>	Wie sind Rasiereretzteile zu kennzeichnen? <i>How to mark power supply units for shavers?</i>
Lösungs- vorschlag	<p>Entscheidung vom 2008-05-08: Um Missverständnisse in der Kennzeichnung von Rasiereretzteilen vorzubeugen, ist zusätzlich zu der normativ geforderten IP-Code-Beschriftung (z. B. IPX4) das Symbol für Inhouse-Nutzung</p> <div style="text-align: center;">  </div> <p>Anzubringen. Für diese speziellen, in der Norm aufgeführten, Fälle wird die Beurteilung des Spritzwasserschutzes im nicht eingesteckten Zustand geprüft. Dieselbe Vorgehensweise ist auch auf andere Steckernetzteile anzuwenden, die ausschließlich für Inhouse-Betrieb vorgesehen sind und eine entsprechende IP-Code-Angabe tragen.</p> <p>MODIFIKATION vom 2009-05-07: Bei der letztjährigen EK1-Sitzung wurde beschlossen, ein zusätzliches Symbol „Inhouse“ (siehe oben) an Steckernetzteile anzubringen, die IPX4 erreichen müssen, aber keinen IPX4-Stecker haben (Eurostecker) Dieser Beschluss wird dahingehend revidiert, dass immer eine Risikobeurteilung durchzuführen ist, ob bei normaler Nutzung Wasser in die Steckvorrichtung gelangen kann. Ist das nicht der Fall, so kann auf weitere Maßnahmen verzichtet werden (auch kein „Inhouse“-Symbol). Falls Wasser in die Steckvorrichtung gelangen kann, so ist ein Stecker in X4-Ausführung notwendig.</p>

Hinweis

Dieser Beschluss gilt inhaltlich – soweit möglich und sinnvoll – nicht für ein speziell beschriebenes Produkt, sondern immer auch für die dazugehörige Produktkategorie.

The content of this decision has to be considered – as far as possible and useful – not only for the certainly described product but also for the whole corresponding product category.

Proposal of solution

Decision from 2008-05-08:

In order to prevent misunderstandings in the labeling of power supply units for shavers, the symbol for in-house use



is to be applied in addition to the normatively required IP code labeling (e. g. IPX4). For these special case listed in the standard, the spray water protection evaluation is to be checked when the equipment is not plugged in.

The same procedure is also to be applied for other plug-in power supply units designed exclusively for in-house operation and which display corresponding IP code information.

MODIFICATION from 2009-05-07:

With the last year's EK1 meeting it was decided to attach additionally the symbol for in-house use (see above) on power supply units for shavers, which must grant IPX4, but do not have an IPX4 plug (Euro plug).

This decision is revised to the effect that a risk assessment is always to be carried out, whether with normal use water can penetrate the plug-in device. If this is not the case, further actions can be omitted (also no in-house use symbol). If water can penetrate the plug-in device, a plug in X4 design is necessary.

Entscheidung

Der Lösungsvorschlag wird angenommen 2013-07-10

Decision

Proposal of solutions is accepted 2013-07-10